

Jedilni list

Menù / Menu

5. 6. – 30. 9. 2017



Hotel Sabotin

Hladne predjedi

Antipasti freddi / Cold Hors D'Oeu vres

Pršut z melono, por.

Prosciutto con melone, por.

Prosciutto with melon, 1 serving

Prekajen losos na opečencu s kumarično polivko, por.

Salmone affumicato su pane tostato con salsa di cetrioli, por.

Smoked salmon on toasted bread with cucumber sauce, 1 serving

Hladen zelenjavni krožnik

(paradižnikova zloženska, bučkin karpačo, marinirana zelenjava), por.

Piatto freddo di verdure

(mosaico di pomodori, carpaccio di zucchine, verdure marinate), por.

Cold vegetable platter

(tomato millefeuille, zucchini carpaccio, marinated vegetables), 1 serving

Bakala namaz, por.

Baccalà mantecato, por.

Stockfish spread, 1 serving

Tunin karpačo z grenivko in mlado solato, por.

Carpaccio di tonno con pompelmo e insalata novella, por.

Tuna carpaccio with grapefruit and baby salad, 1 serving

Juhe

Zuppe / Soups

Goveja juha ali dnevna juha, por.

Brodo di manzo o zuppa del giorno, por.

Beef soup or soup of the day, 1 serving

Tople predjedi

Antipasti caldi / Warm Hors D'Oeuvres

Re zanci, koruzne ali polnozrnat* testenine, žlikrofi, njoki, riž*

Tagliatelle, pasta di mais o integrale*, zlikrofi, gnocchi, riso*

Tagliatelle, maize or wholemeal* pasta, zlikrofi, gnocchi, rice*

**doplačilo 1 € na porcijo / *supplemento 1 € per porzione / *surcharge € 1 per serving*

z bolonjsko omako, por.

alla bolognese, por.

with Bolognese sauce, 1 serving

z gorgonzolo in rukolo, por.

gorgonzola e rucola, por.

with Gorgonzola cheese and rocket salad, 1 serving

z lososom in porom, por.

salmone e porri, por.

with salmon and leek, 1 serving

s tartufato, por.

con salsa tartufata, por.

with tartufata, 1 serving

z jakobovimi pokrovačami in bučkami, por.

capesante e zucchini, por.

with scallops St. Jacques and zucchini, 1 serving

Sipini špageti s školjkami in porom, por.

Spaghetti al nero di seppia con molluschi misti e porri, por.

Cuttlefish spaghetti with shellfish and leek, 1 serving

Vege krožnik

(zelenjava na žaru, sir na žaru, fokača), por.

Piatto vegetariano

(verdure e formaggio alla griglia, focaccia), por.

Vegetarian platter

(grilled vegetables, grilled cheese, focaccia), 1 serving

Glavne ribje jedi

Secondi a base di pesce / Main fish dishes

vse jedi so s prilogo / tutti i piatti sono accompagnati dal contorno
all the dishes come with a side dish

File brancina s kaprami in pršutom, por.
Filetto di branzino con capperi e prosciutto, por.
Bass fillet with capers and prosciutto, 1 serving

Ocvrt brancinov file s paadižnikovo solato, por.
Filetto di branzino fritto con insalata di pomodori, por.
Fried bass fillet with tomato salad, 1 serving

File postrvi z ajdovo kašo in špinačo, por.
Filetto di trota con grano saraceno e spinaci, por.
Trout fillet with buckwheat porridge and spinach, 1 serving

File kovača z zeliščnim maslom, por.
Filetto di pesce San Pietro con burro alle erbe, por.
Fillet of John Dory with herb butter, 1 serving

Jadranski škampi na razne načine, 0,1 kg
Scampi dell'Adriatico preparati in vari modi, 0,1 kg
Adriatic prawns in different styles, 0.1 kg

Škampi na razne načine, 0,1 kg
Scampi preparati in vari modi, 0,1 kg
Prawns in different styles, 0.1 kg

Hobotnica na žaru, por.
Polpo alla griglia, por.
Grilled octopus, 1 serving

Lignji na žaru s krompirjem, rukolo in oljkami, por.
Calamari alla griglia con patate, rucola e olive, por.
Grilled squid with potatoes, rocket salad and olives, 1 serving

Tris lignjev (na žaru, ocvrti in polnjeni), por.
Tris di calamari (alla griglia, fritti e ripieni), por.
Threesome of squid (grilled, fried and stuffed), 1 serving

Mešane školjke v buzari s popečenim kruhom

(vongole, kapelunge, klapavice), por., 0,1 kg

Misto di molluschi alla busara con pane tostato

(vongole, cappelunghe, cozze), por., 0,1 kg

Assorted shellfish Buzaa-style with toasted bread

(clams, razor clams, thorny oysters), 1 serving, 0.1 kg

Mešana ribja plošča na žaru

(file bancina, hobotnica, škampi, školjke), za 2 osebi

Misto di pesce alla griglia

(fletto di branzino, polpo, scampi, molluschi), per 2 persone

Assorted grilled fish plater

(bass fillet, otopus, prawns, shellfish), serves 2

Cela riba, 1 kg (po predhodnem naročilu – 1 dan prej)

Pesce intero, 1 kg (su ordinazione 1 giorno prima)

Whole fish, 1kg (must be ordered one day in advance)

Glavne mesne jedi *Secondi a base di carne / Main meat dishes*

vse jedi so s prilogo / tutti i piatti sono accompagnati dal contorno
all the dishes come with a side dish

Kročnik Sabotin

(dunajski zrezek, ramstek v omaki, puranji file na žaru), za 2 osebi

Piatto Sabotin

(bistecca alla milanese, bistecca di manzo con salsa, fettina di tacchino alla griglia), per 2 persone

Sabotin platter

(Viennese steak, rump steak with sauce, grilled turkey fillet), serves 2

Žar plošča

(ražnjiči, čevapčiči, puranji fil, svinjski kotlet), za 2 osebi

Bontà alla griglia

(spiedini di carne, cevapcici, fettina di tacchino, cotoletta di maiale), per 2 persone

Grilled platter

(grilled meat cubes on skewers, turkey fillet, pork cutlet), serves 2

Žar kročnik s solatno prilogo, por.

Bontà alla griglia con insalata, por.

Assorted grilled meat with side dish, 1 serving

Ljubljanski zrezek, por.
Bistecca alla lubianese, por.
Ljubljana steak, 1 serving

Goveji biftek na razne načine
(žar, po kraško, z zelenim poprom, z jurčki), por.
Bistecca di manzo
(*alla griglia, alla carsolina, con pepe verde, con funghi porcini*), por.
Beefsteak in various styles
(grilled, Karstian, with green pepper, with porcini), 1 serving

Telečji medaljon s pršutom, por.
Filetto di vitello con prosciutto, por.
Veal medallion with prosciutto, 1 serving

»Tagliata« iz piščančjega dunajskega zrezka na mešani vrtni solati, por.
Tagliata di pollo alla milanese su insalata di verdure miste, por.
Fried chicken tagliata on mixed garden salads, 1 serving

Puranji file s paadižnikom, mocarelo in pestom, por.
Fettina di tacchino con pomodoro, mozzarella e pesto, por.
Turkey fillet with tomatoes, mozzarella, and pesto, 1 serving

Priloge *Contorni | Garnishes*

Krompir na razne načine, por.
Patate preparate in vari modi, por.
Potatoes in various styles, 1 serving

Zelenjava na žaru ali kuhana, por.
Verdure grigliate o lesse, por.
Grilled or stewed vegetables, 1 serving

Dalmatinska priloga ali špinača na maslu, por.
Contorno dalmata o spinaci al burro, por.
Dalmatian side dish or buttered spinach, 1 serving

Fokača, cela
Focaccia intera
Flat bread, entire

Burgerji

Hamburger / Burgers

burgerji so postreženi s pomfrijem in omako BBQ
gli hamburger sono serviti con patate fritte e salsa BBQ
served with chips and BBQ sauce

Mesni burger

(pleskavica, sveža zelenjava, sir nacho, omaka BBQ), por.

Hamburger di carne

(pleskavica, verdure fresche, salsa al formaggio, salsa BBQ), por.

Meat burger

(pleskavica, fresh vegetables, nacho cheese, BBQ sauce), 1 serving

Vege burger

(zelenjava na žaru, sir nacho, omaka BBQ), por.

Hamburger vegetariano

(verdure grigliate, salsa al formaggio, salsa BBQ), por.

Veggie burger

(grilled vegetables, nacho cheese, BBQ sauce), 1 serving

Burger s sirom

(sir na žaru, zelenjava na žaru, omaka BBQ), por

Hamburger con formaggio

(formaggio e verdure alla griglia, salsa BBQ), por.

Cheese burger

(grilled cheese, grilled vegetables, nacho cheese, BBQ sauce), 1 serving

Ponudba za najmlajše

Menù per bambini / Kids' menu

Krožnik Marsovček

(piščančji file po dunajsko in pomfrit), por.

Piatto Marziano

(filetto di pollo alla milanese e patatine fritte), por.

Martian platter

(Viennese-style chicken fillet and chips), 1 serving

Krožnik Jerry

(ocvrt sir in pomfrit), por.

Piatto Jerry

(formaggio fritto e patatine fritte), por.

Jerry platter

(fried cheese and chips), 1 serving

Krožnik Vesoljček

(ocvrti lignji in pomfrit), por.

Piatto Extraterrestre

(calamari fritti e patatine fritte), por.

Alien platter

(fried squid and chips), 1 serving

Testenine Gašper

(špageti z bolonjsko omako), por.

Pasta Gašper

(spaghetti alla bolognese), por.

Gasper pasta

(spaghetti with Bolognese sauce), 1 serving

Pica Nodi

(pica margerita s hrenovkami in pomfrijem), por.

Pizza Nodi

(pizza margherita con wurstel e patatine fritte), por.

Noddy Pizza

(pizza margherita with sausages and chips), 1 serving

Solate *Insalate / Salads*

Solatni bife – mala solata, por.

Insalata piccola dal buffet, por.

Salad buffet – small salad, 1 serving

Solatni bife – velika solata, por.

Insalata grande dal buffet, por.

Salad buffet – large salad, 1 serving

Solata s hobotnico, por.

Insalata di polpo, por.

Salad with octopus, 1 serving

Solata s puranom

(mešane vrtnne solate, puranji file na žar , sir), por.

Insalata con tacchino

(verdure miste, fettina di tacchino alla griglia, formaggio), por.

Salad with turkey

(mixed garden salad, grilled turkey fillet, cheese), 1 serving

Solata s tuno

(mešane vrste solate, sir, tuna, oljke, kislá smetana), por.

Insalata con tonno

(verdure miste, formaggio, tonno, olive, panna acida), por.

Salad with tuna

(mixed garden salad, cheese, tuna, olives, sour cream), 1 serving

Vrtna solata

(popečen sir in sezam), por.

Insalata di verdure miste

(formaggio grigliato e sesamo), por.

Garden greens

(roasted cheese and sesame), 1 serving

Grška solata

(paradižnik, kumare, feta sir, oljke, origano), por.

Insalata greca

(pomodori, cetrioli, formaggio feta, olive, origano), por.

Greek salad

(tomato, cucumbers, Feta cheese, olives, oregano), 1 serving

Sladice

Dolci / Desserts

Jogurtova strjenka z jagodno sredico in sadno polivko, por.

Panna cotta allo yogurt con cuore tenero di fragola e salsa di frutta, por.

Yoghurt panna cotta with strawberry centre and fruit sauce, 1 serving

Višnjev ali jabolčni zavitek s sladoledom, por.

Strudel di amarene o mele con gelato, por.

Marasca or apple strudel with ice cream, 1 serving

Sadni tiramisu v kozarcu, por.
Tiramisù alla frutta al bicchiere, por.
Fruit tiramisu in a cup, 1 serving

Sadna kupa s sladoledom in smetano, por.
Macedonia di frutta con gelato e panna montata, por.
Fruit coupe with ice cream and cream, 1 serving

Profierol, por.
Profiteole, por.
Profierol, 1 serving

Banana split, por.
Banana split, por.
Banana split, 1 serving

Ajdova palačinka s sadjem in sladoledom, por.
Crepes di grano saraceno con frutta e gelato, por.
Buckwheat pancake with fruit and ice cream, 1 serving

Sladoled, kepica
Gelato, pallina
Ice cream, one scoop

Pice

Pizez / Pizzas

Margerita
(pelati, mocarela, origano)
Margherita
(pelati, mozzarella, origano)
Margherita
(tomato sauce, mozzarella, oregano)

Lahka
(pelati, bivolja mocarela, bazilika, olivno olje)
Leggera
(pelati, mozzarella bufala, basilico, olio d'oliva)
Light
(tomato sauce, buffalo mozzarella, basil, olive oil))

mala **velika**
piccola / *small* *grande* / *big*

Standard

(pelati, mocarela, kuhan pršut, gobice, origano)

Standard

(pelati, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, origano)

Standard

(tomato sauce, mozzarella, boiled prosciutto, mushrooms, oregano)

Vege

(pelati, mocarela, bučke, jajčevci, paprika, beluši, origano)

Vege

(pelati, mozzarella, zucchini, melanzane, peperoni, asparagi, origano)

Veggie

(tomato sauce, zucchini, aubergines, peppers, asparagus, oregano)

Kapričoza

(pelati, mocarela, kuhan pršut, artičoke, origano)

Capricciosa

(pelati, mozzarella, prosciutto cotto, carciofi, origano)

Capricciosa

(tomato sauce, mozzarella, boiled prosciutto, oregano)

Tuna

(pelati, mocarela, čebula, tuna, koruza, origano)

Tonno

(pelati, mozzarella, cipolla, tonno, mais, origano)

Tuna

(tomato sauce, mozzarella, onion, tuna, maize, oregano)

Štirje siri

(pelati, mocarela, gorgonzola, sveži sir, riban sir, oljka, origano)

4 formaggi

(pelati, mozzarella, gorgonzola, formaggio fresco spalmabile, formaggio grattugiato, oliva, origano)

Four-cheese

(tomato sauce, mozzarella, Gorgonzola, fresh cheese, grated cheese, olive, oregano)

Kraška

(pelati, mocarela, pršut, oljke, origano)

Carsica

(pelati, mozzarella, prosciutto, olive, origano)

Karstian

(tomato sauce, mozzarella, prosciutto, olives, oregano)

Sabotin

(pelati, mocarela, kuhan pršut, svež paradižnik, rukola, sveži sir, oljka, origano)

Sabotin

(pelati, mozzarella, prosciutto cotto, pomodori freschi, rucola, formaggio fresco spalmabile, oliva, origano)

Sabotin

(tomato sauce, mozzarella, boiled prosciutto, fresh tomato, rocket salad)

Solkan

(pelati, mocarela, kuhan pršut, origano)

Solkan

(pelati, mozzarella, prosciutto cotto, origano)

Solkan

(tomato sauce, mozzarella, boiled prosciutto, oregano)

Kmečka

(pelati, mocarela, hamburška slanina, klobasa, čebula, origano)

Contadina

(pelati, mozzarella, pancetta Amburgo, salsiccia, cipolla, origano)

Rustic

(tomato sauce, mozzarella, Hamburg bacon, sausage, onion, oregano)

Morska

(pelati, mocarela, morski sadeži, klapavice, škamp, origano)

Marinara

(pelati, mozzarella, frutti di mare, cozze, scampo, origano)

Seafood

(tomato sauce, mozzarella, seafood, thorny oysters, prawn, oregano)

Pikantna

(pelati, mocarela, kuhan pršut, inčunovi fileji, kulen, pi antni feferoni, origano)

Diavola

(pelati, mozzarella, prosciutto cotto, filetti di a ciughe, salame piccante kulen, peperoncini piccanti, origano)

Spicy

(tomato sauce, mozzarella, boiled prosciutto, anchovies, kulen, chilli peppers, oregano)

Z gamberi

(pelati, mocarela, gamberi, rukola, češnjev paradižnik, riban sir, origano)

Gamberi

(pelati, mozzarella, gamberi, rucola, pomodorini, formaggio grattugiato, origano)

With prawns

(tomato sauce, mozzarella, prawns, rocket salad, cherry tomatoes, grated cheese, oregano)

Gorica

(pelati, mocarela, hamburška slanina, sveži sir, bučke, riban sir, origano)

Gorica

(pelati, mozzarella, pancetta Amburgo, formaggio fresco spalmabile, zucchini, formaggio grattugiato, origano)

Gorica

(tomato sauce, mozzarella, Hamburg bacon, fresh cheese, zucchini, grated cheese, oregano)

Bresaola

(pelati, mocarela, bresaola/goveji pršut, rukola, origano)

Bresaola

(pelati, mozzarella, bresaola, rucola, origano)

Bresaola

(tomato sauce, mozzarella, bresaola/air-dried beef, rocket salad, oregano)

Standard družinska pica

(pelati, mocarela, kuhan pršut, gobice, origano)

Standard, formato famiglia

(pelati, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, origano)

Standard family pizza

(tomato sauce, mozzarella, boiled prosciutto, mushrooms, oregano)

Dodatki za pice

Aggiunte / Pizza extras

pikantna salama / *salame piccante* / spicy salami

pršut / *prosciutto crudo* / prosciutto

kuhan pršut / *prosciutto cotto* / boiled prosciutto

hrenovka / *wurstel* / sausage

oljke / *olive* / olives

zelenjava / *verdure* / vegetables

jajce / *uovo* / egg

čebula / *cipolla* / onion

Cene so v evrih (EUR). Vse cene vključujejo DDV. Cenik velja od 5. 6. 2017.

Naročila sprejemamo do 22.00, ob sobotah do 23.00.

I prezzi sono in Euro e si intendono IVA inclusa. Il listino prezzi è valido dal 05/06/2017.

Gli ordini si accettano fino alle ore 22.00, sabato fino alle 23.00.

The prices are in euro (EUR). All prices include VAT. This price list is valid from 5 June 2017.

We accept orders until 10pm, on Saturdays until 11pm.

www.hotelsabotin.com